

ANNUAL NOTICE

PROTECT YOUR CHILD FROM LEAD POISONING AND WINDOW FALLS

New York City law requires that tenants living in buildings with 3 or more apartments complete this form and return it to their landlord before February 15, each year. **If you do not return this form, your landlord is required to visit your apartment to determine if children live in your apartment.**

Peeling Lead Paint	Window Guards
<p>By law, your landlord is required to inspect your apartment for peeling paint and other lead paint hazards at least once a year if a child under 6 years of age (5 years or younger) lives with you.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ You must notify your landlord in writing if a child under 6 comes to live with you during the year. ▪ If a child under 6 lives with you, your landlord must inspect your apartment and provide you with the results of these paint inspections. ▪ Your landlord must use safe work practices to repair all peeling paint and other lead paint hazards. ▪ Always report peeling paint to your landlord. Call 311 if your landlord does not respond. 	<p>By law, your landlord is required to install window guards in all your windows if a child under 11 years of age (10 years or younger) lives with you, OR if you request them (even if no children live with you).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ It is against the law for you to interfere with installation, or remove window guards where they are required. Air conditioners in windows must be permanently installed. ▪ Window guards must be installed so there is no space greater than 4½ inches above or below the guard, on the side of the guard, or between the bars. ▪ ONLY windows that open to fire escapes, and one window in each first floor apartment when there is a fire escape on the outside of the building, are legally exempt from this requirement.
<p>These requirements apply to buildings with 3 or more apartments built before 1960. They also apply to buildings built between 1960 and 1978 if the landlord knows that lead paint is present.</p>	<p>These requirements apply to all buildings with 3 or more apartments, regardless of when they were built.</p>

Fill out and detach the bottom part of this form and return it to your landlord.



Please check all boxes that apply:

A child under 6 years of age (5 years or younger) lives in my apartment.

A child under 11 years of age (10 years or younger) lives in my apartment and:

- Window guards are installed in all windows as required.
- Window guards need repair.
- Window guards are NOT installed in all windows as required.

No child under 11 years of age (10 years or younger) live in my apartment:

- I want window guards installed anyway.
- I have window guards, but they need repair.

Last Name	First Name	Middle Initial
Street Address	Apt.#	City
	State	Zip Code
Signature	Date	Telephone Number

Deadline for return: February 15, 2012

Return form to: Name and address of landlord or managing agent. Call 311 for more information on preventing lead poisoning and window falls.

DOHMH-approved: October 18, 2011

NOTIFICACIÓN ANUAL

PROTEJA A SU NIÑO DEL ENVENENAMIENTO POR PLOMO Y DE LAS CAÍDAS POR LAS VENTANAS

La ley de la Ciudad de Nueva York requiere que los inquilinos que viven en edificios con 3 apartamentos o más deben completar y devolverle este formulario a su propietario antes del **15 de febrero** de cada año. Si usted no devuelve este formulario, su propietario está obligado a visitar su apartamento para averiguar si hay niños que viven con usted.

La Pintura a Base de Plomo Descascarada	Las Rejas de Seguridad en las Ventanas
<p>La ley exige que su propietario inspeccione su apartamento por lo menos una vez al año para ver si hay pintura descascarada y otros riesgos relacionados con la pintura a base de plomo si un niño menor de 6 años de edad (de 5 años o menos) vive con usted.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Usted debe notificar al propietario por escrito, si un niño menor de 6 años de edad viene a vivir con usted durante el año. ▪ Si un niño menor que 6 años vive con usted, su propietario debe inspeccionar su apartamento y comunicarle los resultados de esta inspección de pintura. ▪ Su propietario debe reparar toda la pintura descascarada y otros riesgos de la pintura a base de plomo de manera segura. ▪ Siempre reporte la pintura descascarada a su propietario. Llame al 311 si su propietario no repara la pintura. 	<p>La ley exige que su propietario instale las rejas de seguridad en todas sus ventanas si un niño menor de 11 años de edad (10 años o menos) vive con usted, o si usted las pide (aun si no viven niños con usted).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Está prohibido por la ley interferir con la instalación de las rejas de seguridad en las ventanas, o quitar las rejas de seguridad de donde son obligatorias. Los acondicionadores de aire deben estar instalados en las ventanas de forma permanente. ▪ Las rejas de seguridad deben ser instaladas de manera que no haya ningún espacio mayor de 4 ½ pulgadas encima, debajo, al lado, o entre las barras. ▪ SOLAMENTE para las ventanas que abren a las escaleras de incendios, y una ventana en cada apartamento del primer piso cuando hay una escalera de incendios afuera del edificio, se permite legalmente que no se cumpla este requisito.
Estos requisitos se aplican a los edificios con 3 o más apartamentos construidos antes del año 1960, o construidos entre 1960 y 1978 si el propietario sabe que el edificio contiene pintura a base de plomo.	Estos requisitos se aplican a todos los edificios con 3 o más apartamentos, sin importar la fecha de su construcción.

Complete y separe la parte inferior de este formulario y devuélvala a su propietario.



Por favor marque todas las casillas aplicables:

Un niño o una niña menor de 6 años (de 5 años de edad o menos) vive en mi apartamento.

Un niño o una niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento y :

Las rejas de seguridad obligatorias han sido instaladas en todas las ventanas.

Las rejas de seguridad necesitan reparación.

Las rejas de seguridad obligatorias NO han sido instaladas.

Ningún niño o niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento:

Quiero tener las rejas de seguridad instaladas de todos modos.

Tengo las rejas de seguridad, pero necesitan reparación.

Apellido	Nombre	Inicial de Segundo Nombre		
Dirección	# Apto.	Ciudad	Estado	Código Postal
Firma	Fecha	Número de teléfono		

Fecha límite para devolver el formulario: 15 de febrero del 2012

Devuelva el formulario a: Nombre y dirección del propietario o administrador del edificio.

Llame al **311** para más información sobre como prevenir el envenenamiento por plomo y las caídas por las ventanas.

ANNUAL NOTICE

PROTECT YOUR CHILD FROM LEAD POISONING AND WINDOW FALLS

New York City law requires that tenants living in buildings with 3 or more apartments complete this form and return it to their landlord before February 15, each year. **If you do not return this form, your landlord is required to visit your apartment to determine if children live in your apartment.**

Peeling Lead Paint	Window Guards
<p>By law, your landlord is required to inspect your apartment for peeling paint and other lead paint hazards at least once a year if a child under 6 years of age (5 years or younger) lives with you.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ You must notify your landlord in writing if a child under 6 comes to live with you during the year. ▪ If a child under 6 lives with you, your landlord must inspect your apartment and provide you with the results of these paint inspections. ▪ Your landlord must use safe work practices to repair all peeling paint and other lead paint hazards. ▪ Always report peeling paint to your landlord. Call 311 if your landlord does not respond. 	<p>By law, your landlord is required to install window guards in all your windows if a child under 11 years of age (10 years or younger) lives with you, OR if you request them (even if no children live with you).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ It is against the law for you to interfere with installation, or remove window guards where they are required. Air conditioners in windows must be permanently installed. ▪ Window guards must be installed so there is no space greater than 4½ inches above or below the guard, on the side of the guard, or between the bars. ▪ ONLY windows that open to fire escapes, and one window in each first floor apartment when there is a fire escape on the outside of the building, are legally exempt from this requirement.
<p>These requirements apply to buildings with 3 or more apartments built before 1960. They also apply to buildings built between 1960 and 1978 if the landlord knows that lead paint is present.</p>	<p>These requirements apply to all buildings with 3 or more apartments, regardless of when they were built.</p>

Fill out and detach the bottom part of this form and return it to your landlord.



Please check all boxes that apply:

A child under 6 years of age (5 years or younger) lives in my apartment.

A child under 11 years of age (10 years or younger) lives in my apartment and:

- Window guards are installed in all windows as required.
- Window guards need repair.
- Window guards are NOT installed in all windows as required.

No child under 11 years of age (10 years or younger) live in my apartment:

- I want window guards installed anyway.
- I have window guards, but they need repair.

<i>Last Name</i>	<i>First Name</i>	<i>Middle Initial</i>
<i>Street Address</i>	<i>Apt.#</i>	<i>City State Zip Code</i>
<i>Signature</i>	<i>Date</i>	<i>Telephone Number</i>

Deadline for return: February 15, 2012

Return form to: Name and address of landlord or managing agent. Call 311 for more information on preventing lead poisoning and window falls.

DOHMH-approved: October 18, 2011

NOTIFICACIÓN ANUAL

PROTEJA A SU NIÑO DEL ENVENENAMIENTO POR PLOMO Y DE LAS CAÍDAS POR LAS VENTANAS

La ley de la Ciudad de Nueva York requiere que los inquilinos que viven en edificios con 3 apartamentos o más deben completar y devolverle este formulario a su propietario antes del **15 de febrero** de cada año. **Si usted no devuelve este formulario, su propietario está obligado a visitar su apartamento para averiguar si hay niños que viven con usted.**

La Pintura a Base de Plomo Descascarada	Las Rejas de Seguridad en las Ventanas
<p>La ley exige que su propietario inspeccione su apartamento por lo menos una vez al año para ver si hay pintura descascarada y otros riesgos relacionados con la pintura a base de plomo si un niño menor de 6 años de edad (de 5 años o menos) vive con usted.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Usted debe notificar al propietario por escrito, si un niño menor de 6 años de edad viene a vivir con usted durante el año. ▪ Si un niño menor que 6 años vive con usted, su propietario debe inspeccionar su apartamento y comunicarle los resultados de esta inspección de pintura. ▪ Su propietario debe reparar toda la pintura descascarada y otros riesgos de la pintura a base de plomo de manera segura. ▪ Siempre reporte la pintura descascarada a su propietario. Llame al 311 si su propietario no repara la pintura. 	<p>La ley exige que su propietario instale las rejas de seguridad en todas sus ventanas si un niño menor de 11 años de edad (10 años o menos) vive con usted, O si usted las pide (aun si no viven niños con usted).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Está prohibido por la ley interferir con la instalación de las rejas de seguridad en las ventanas, o quitar las rejas de seguridad de donde son obligatorias. Los acondicionadores de aire deben estar instalados en las ventanas de forma permanente. ▪ Las rejas de seguridad deben ser instaladas de manera que no haya ningún espacio mayor de 4 ½ pulgadas encima, debajo, al lado, o entre las barras. ▪ SOLAMENTE para las ventanas que abren a las escaleras de incendios, y una ventana en cada apartamento del primer piso cuando hay una escalera de incendios afuera del edificio, se permite legalmente que no se cumpla este requisito.
Estos requisitos se aplican a los edificios con 3 or más apartamentos construidos antes del año 1960, o construidos entre 1960 y 1978 si el propietario sabe que el edificio contiene pintura a base de plomo.	Estos requisitos se aplican a todos los edificios con 3 o más apartamentos, sin importar la fecha de su construcción.

Complete y separe la parte inferior de este formulario y devuélvala a su propietario.



Por favor marque todas las casillas aplicables:

Un niño o una niña menor de 6 años (de 5 años de edad o menos) vive en mi apartamento.

Un niño o una niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento y :

Las rejas de seguridad obligatorias han sido instaladas en todas las ventanas.

Las rejas de seguridad necesitan reparación.

Las rejas de seguridad obligatorias NO han sido instaladas.

Ningún niño o niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento:

Quiero tener las rejas de seguridad instaladas de todos modos.

Tengo las rejas de seguridad, pero necesitan reparación.

Apellido	Nombre	Inicial de Segundo Nombre		
Dirección	# Apto.	Ciudad	Estado	Código Postal
Firma	Fecha	Número de teléfono		

Fecha límite para devolver el formulario: **15 de febrero del 2012**

Devuelva el formulario a: Nombre y dirección del propietario o administrador del edificio.

Llame al **311** para más información sobre como prevenir el envenenamiento por plomo y las caídas por las ventanas.